VERORDENING (EEG) Nr. 2366/83 VAN DE COMMISSIE

van 19 augustus 1983

betreffende leveringen van granen en rijst voor niet-gouvernementele organisaties (NGO) als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1451/82 (2), en met name op artikel 28,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt (3), laatstelijk gewijzigd bij de Akte van Toetreding van Griekenland, en met name op artikel 25,

Gelet op Verordening (EEG) nr: 2750/75 van de Raad van 29 oktober 1975 tot vaststelling van criteria voor de beschikbaarstelling van voor voedselhulp bestemd graan (4), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3331/82 (5), en met name op artikel 6,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad van 23 oktober 1962 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast (6), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73 (7), en met name op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de Raad van de Europese Gemeenschappen op 26 april 1982 het voornemen te kennen heeft gegeven om in het kader van een communautaire actie 3 500 ton graan toe te kennen aan niet-gouvernementele organisaties (NGO) uit hoofde van zijn voedselhulpprogramma voor 1982;

Overwegende dat dient te worden bepaald dat deze actie moet worden uitgevoerd overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1974/80 van de Commissie van 22 juli 1980 houdende algemene voorschriften voor de uitvoering van bepaalde voedselhulpacties in de sector granen en rijst (8), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3323/81 (9); dat het noodzakelijk is voor de voorgenomen communautaire actie de kenmerken van de te leveren produkten en de leveringsvoorwaarden op te geven, hetgeen geschiedt in de bijlagen bij deze verordening;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in de bijlagen aangegeven interventiebureaus worden belast met de uitvoering van de beschikbaarstellings- en leveringsprocedures overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 1974/80 en de in de bijlagen vastgestelde voorwaarden.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 augustus 1983.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

(1) PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.
(2) PB nr. L 164 van 14. 6. 1982, blz. 1.
(3) PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.
(4) PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 89.
(5) PB nr. L 352 van 14. 12. 1982, blz. 1.
(6) PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.
(7) PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.
(8) PB nr. L 192 van 26. 7. 1980, blz. 11.
(9) PB nr. L 334 van 21. 11. 1981, blz. 27.

BIJLAGE I

1. **Programma :** 1982
2. **Begunstigde :** NGO (Cathwel)
3. **Plaats of land van bestemming :** Guatemala
4. **Beschikbaar te stellen produkt :** meel van zachte tarwe
5. **Totale hoeveelheid :** 146 ton (200 ton zachte tarwe)
6. **Aantal partijen :** 1
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau :** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), Adickesallee 40, D-6000 Frankfurt/Main, (telex 411 475)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt :** op de markt van de Gemeenschap
9. **Kenmerken van het produkt :**
   — meel van gezonde handelskwaliteit, met gezonde reuk en vrij van schadelijk gedierte
   — vochtgehalte : maximum 14 %
   — proteïnegehalte : minimum 10,5 % (N × 6,25 op droge stof)
   — asgehalte : maximum 0,62 % in verhouding tot de droge stof
10. **Verpakking :**
   — in zakken (1) :
      — kwaliteit : synthetisch, geweven
      — nettogewicht 50 kg
   — vermelding op de zakken, opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog :
      „HARINA DE TRIGO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA EN GUATEMALA / CATHWEL / 80156 / STO. TOMAS DE CASTILLA"
11. **Haven van verscheping :** Hamburg, Bremen, Rotterdam, Antwerpen, Londen, Liverpool, Belfast, Le Havre, Rouaan, Marseille, Duinkerken, Genua, Triëst of een andere haven van de Gemeenschap die met het begunstigde land verbindingen onderhoudt (2)
12. **Leveringsstadium :** fob
13. **Loshaven :** —
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten :** inschrijving
15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt :** 6 september 1983 om 12.00 uur
16. **Verschepingstermijn :** 1 tot en met 31 oktober 1983
17. **Waarborg :** 12 Ecu/ton
18. — De verzendingen dienen te geschieden in containers van 20 ft (uitroken van de containers)
    Condities : shippers-count-load and stowage (cls)
    — Bij aflevering van de goederen bezorgt de leverancier een gezondheidscertificaat en een analysecertificaat in de Spaanse taal
    — De leverancier zendt een duplicaat van de originele factuur aan :
    M. H. Schutz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam

---

(1) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.

(2) Wanneer een andere dan een van de hierboven genoemde havens wordt gekozen, moet de offerte steeds vergezeld gaan van een verklaring van de bevoegde havenautoriteiten, waaruit blijkt dat de haven in de in punt 16 aangegeven periode verbindingen met het begunstigde land onderhoudt.

BIJLAGE II

1. **Programma :** 1982
2. **Begunstigde :** NGO (Caritas Germanica)
3. **Plaats of land van bestemming :** Costa Rica
4. **Beschikbaar te stellen produkt :** meel van zachte tarwe
5. **Totale hoeveelheid :** 253 ton (347 ton zachte tarwe)
6. **Aantal partijen :** 1
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau :** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), Adickesallee 40, D-6000 Frankfurt/Main, (telex 411 475)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt :** op de markt van de Gemeenschap
9. **Kenmerken van het produkt :**
   — meel van gezonde handelskwaliteit met gezonde reuk en vrij van schadelijk gedierte
   — vochtgehalte : maximum 14 %
   — proteïnegehalte : minimum 10,5 % (N × 6,25 op droge stof)
   — asgehalte : maximum 0,62 % in verhouding tot de droge stof
10. **Verpakking :**
   — in zakken (1) :
      — kwaliteit : synthetisch, geweven
      — nettogewicht van de zakken : 50 kg
   — vermelding op de zakken, opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog :
      „HARINA DE TRIGO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA EN COSTA RICA / CARITAS GERMANICA / 80464 / PUERTO LIMON"
11. **Haven van verscheping :** Hamburg, Bremen, Rotterdam, Antwerpen, Londen, Liverpool, Belfast, Le Havre, Rouaan, Marseille, Duinkerken, Genua, Triëst of een andere haven van de Gemeenschap die met het begunstigde land verbindingen onderhoudt (2)
12. **Leveringsstadium :** fob
13. **Loshaven :** —
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten :** inschrijving
15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt :** 6 september 1983 om 12.00 uur
16. **Verschepingstermijn :** 1 tot en met 31 oktober 1983
17. **Waarborg :** 12 Ecu/ton
18. — De verzendingen dienen te geschieden in containers van 20 ft (uitroken van de containers)
    Condities : shippers-count-load and stowage (cls)
    — Bij aflevering van de goederen bezorgt de leverancier een gezondheidscertificaat en een analysecertificaat in de Spaanse taal
    — De leverancier zendt een duplicaat van de originele factuur aan :
    M. H. Schutz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam

---

(1) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.

(2) Wanneer een andere dan een van de hierboven genoemde havens wordt gekozen, moet de offerte steeds vergezeld gaan van een verklaring van de bevoegde havenautoriteiten, waaruit blijkt dat de haven in de in punt 16 aangegeven periode verbindingen met het begunstigde land onderhoudt.

BIJLAGE III

1. **Programma :** 1982
2. **Begunstigde :** NGO (Caritas Germanica)
3. **Plaats of land van bestemming :** Costa Rica
4. **Beschikbaar te stellen produkt :** volwitte langkorrelige rijst
5. **Totale hoeveelheid :** 225 ton (653 ton graan)
6. **Aantal partijen :** 1
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau :** Ente nazionale risi, Piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 334 032)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt :** op de markt van de Gemeenschap
9. **Kenmerken van het produkt :**
   — rijst van gezonde handelskwaliteit, met gezonde reuk en vrij van voor het graan schadelijk gedierte
   — vochtgehalte : 15 %
   — breukrijst : 5 % maximum
   — krijtachtige korrels : 5 % maximum
   — roodgestreepte korrels : 3 % maximum
   — gespikkelde korrels : 1,5 % maximum
   — gevlekte korrels : 1 % maximum
   — gele korrels : 0,050 % maximum
   — barnsteenkleurige korrels : 0,20 % maximum
10. **Verpakking :**
   — in zakken (1)
      — kwaliteit : synthetisch, geweven
      — nettogewicht : 50 kg
      — vermelding op de zakken (in letters van ten minste 5 cm hoog) :

      „ARROZ / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA EN COSTA RICA / CARITAS GERMANICA / 80465 / PUERTO LIMON"
11. **Haven van verscheping :** Hamburg, Bremen, Rotterdam, Antwerpen, Londen, Liverpool, Belfast, Le Havre, Rouaan, Marseille, Duinkerken, Genua, Triëst of een andere haven van de Gemeenschap die met het begunstigde land verbindingen onderhoudt (2)
12. **Leveringsstadium :** fob
13. **Loshaven :** —
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten :** inschrijving
15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt :** 5 september 1983 om 12.00 uur
16. **Verschepingstermijn :** 1 tot en met 31 oktober 1983
17. **Waarborg :** 12 Ecu/ton
18. — De verzendingen dienen te geschieden in containers van 20 ft (uitroken van de containers)
    Condities : shippers-count-load and stowage (cls)
    — Bij aflevering van de goederen bezorgt de leverancier een gezondheidscertificaat en een analysecertificaat in de Spaanse taal
    — De leverancier zendt een duplicaat van de originele factuur aan :
    M. H. Schutz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam

---

(1) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.

(2) Wanneer een andere dan een van de hierboven genoemde havens wordt gekozen, moet de offerte steeds vergezeld gaan van een verklaring van de bevoegde havenautoriteiten, waaruit blijkt dat de haven in de in punt 16 aangegeven periode verbindingen met het begunstigde land onderhoudt.

BIJLAGE IV

1. **Programma :** 1982
2. **Begunstigde :** NGO (Cathwel)
3. **Plaats of land van bestemming :** Guatemala
4. **Beschikbaar te stellen produkt :** volwitte langkorrelige rijst
5. **Totale hoeveelheid :** 310 ton (900 ton graan)
6. **Aantal partijen :** 1
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau :** Ente nazionale risi, Piazza Pìo XI, 1, I-Milano (telex 334 032)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt :** op de markt van de Gemeenschap
9. **Kenmerken van het produkt :**
   — rijst van gezonde handelskwaliteit, met gezonde reuk en vrij van voor het graan schadelijk gedierte
   — vochtgehalte : 15 %
   — breukrijst : 5 % maximum
   — krijtachtige korrels : 5 % maximum
   — roodgestreepte korrels : 3 % maximum
   — gespikkelde korrels : 1,5 % maximum
   — gevlekte korrels : 1 % maximum
   — gele korrels : 0,050 % maximum
   — barnsteenkleurige korrels : 0,20 % maximum
10. **Verpakking :**
   — in zakken (1)
      — kwaliteit : synthetisch, geweven
      — nettogewicht : 50 kg
   — vermelding op de zakken (in letters van ten minste 5 cm hoog) :

      „ARROZ / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA EN GUATEMALA / CATHWEL / 80155 / STO. TOMAS DE CASTILLA"
11. **Haven van verscheping :** Hamburg, Bremen, Rotterdam, Antwerpen, Londen, Liverpool, Belfast, Le Havre, Rouaan, Marseille, Duinkerken, Genua, Triëst of een andere haven van de Gemeenschap die met het begunstigde land verbindingen onderhoudt (2)
12. **Leveringsstadium :** fob
13. **Loshaven :** —
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten :** inschrijving
15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt :** 5 september 1983 om 12.00 uur
16. **Verschepingstermijn :** 1 tot en met 31 oktober 1983
17. **Waarborg :** 12 Ecu/ton
18. — De verzendingen dienen te geschieden in containers van 20 ft (uitroken van de containers)
    Condities : shippers-count-load and stowage (cls)
    — Bij aflevering van de goederen bezorgt de leverancier een gezondheidscertificaat en een analysecertificaat in de Spaanse taal
    — De leverancier zendt een duplicaat van de originele factuur aan :
    M. H. Schutz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam

---

(1) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.

(2) Wanneer een andere dan een van de hierboven genoemde havens wordt gekozen, moet de offerte steeds vergezeld gaan van een verklaring van de bevoegde havenautoriteiten, waaruit blijkt dat de haven in de in punt 16 aangegeven periode verbindingen met het begunstigde land onderhoudt.

BIJLAGE V

1. **Programma :** 1982

2. **Begunstigde :** NGO (Cathwel)

3. **Plaats of land van bestemming :** Guatemala

4. **Beschikbaar te stellen produkt :** havermout

5. **Totale hoeveelheid :** 522 ton (900 ton graan)

6. **Aantal partijen :** 1

7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau :**
VIB, Kouvenderstraat 229, NL-6430 AZ Hoensbroek (telex 5 63 96)

8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt :** op de markt van de Gemeenschap

9. **Kenmerken van het produkt :**

Produktie van snelkokende havervlokken (havermout) :

Ruwe haverkorrels : Volle haverkorrels van eerste kwaliteit

Reiniging en bewerking : Nadat alle vreemde bestanddelen eruit verwijderd zijn, worden de haverkorrels van hun bittere smaak ontdaan en door een stoombehandeling gestabiliseerd

Pellen : De haverkorrels worden naar maat gesorteerd en gepeld. Nadat het kafje eraf gehaald is worden zij gezuiverd en gepolijst

Grutten : De haverkorrels worden gesneden, gesorteerd en met lucht gereinigd. De aldus verkregen grutten worden bevochtigd en voorgekookt met stoom, en vervolgens tot vlokken uitgerold

Kwaliteit van de havervlokken :

Vochtgehalte : minder dan 12 %

Asgehalte : minder dan 2,3 % van de droge stof

Ruwe vezel : minder dan 1,5 % van de droge stof

Hoeveelheid kaf : minder dan 0,10 % van de droge stof

Proteïnegehalte : niet minder dan 12 % van de droge stof

10. **Verpakking :**

— in zakken (1)

— samenstelling van de zak :

— vier zakken van Kraft-papier, papierstevigheid ten minste 70 g/m²

— een tussenzak van teerpapier, papierstevigheid ten minste 140 g/m²

— een binnenzak van polyethyleen van ten minste 0,06 mm dikte, tweemaal dichtgebonden

— de boven- en de benedensluiting van de zak moeten worden dichtgeplakt

— nettogewicht van de zakken : 25 kg

— vermelding op de zakken, opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog :

„COPAS DE AVENA / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA / CATHWEL / 80154 / STO. TOMAS DE CASTILLA"

11. **Haven van verscheping :** Kopenhagen, Aarhus, Hamburg, Bremen, Rotterdam, Antwerpen, Londen, Liverpool, Belfast, Le Havre, Rouaan, Marseille, Duinkerken, Genua, Triëst of een andere haven van de Gemeenschap die met het begunstigde land verbindingen onderhoudt (2)

(1) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.

(2) Wanneer een andere dan een van de hierboven genoemde havens wordt gekozen, moet de offerte steeds vergezeld gaan van een verklaring van de bevoegde havenautoriteiten, waaruit blijkt dat de haven in de in punt 16 aangegeven periode verbindingen met het begunstigde land onderhoudt.

12. **Leveringsstadium :** fob

13. **Loshaven :** —

14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten :** inschrijving

15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt :** 6 september 1983 om 12.00 uur

16. **Verschepingstermijn :** 1 tot en met 31 oktober 1983

17. **Waarborg :** 12 Ecu/ton

18. — De verzendingen dienen te geschieden in containers van 20 ft (uitroken van de containers)
Condities : shippers-count-load and stowage (cls)
— Bij aflevering van de goederen bezorgt de leverancier een gezondheidscertificaat en een analysecertificaat in de Spaanse taal
— De leverancier zendt een duplicaat van de originele factuur aan :
M. H. Schutz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam

BIJLAGE VI

1. **Programma :** 1982

2. **Begunstigde :** NGO (Cathwel)

3. **Plaats of land van bestemming :** El Salvador

4. **Beschikbaar te stellen produkt :** havermout

5. **Totale hoeveelheid :** 290 ton (500 ton graan)

6. **Aantal partijen :** 1

7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau :**

   Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), Adickesallee 40, D-6000 Frankfurt/Main, telex 411 475

8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt :** op de markt van de Gemeenschap

9. **Kenmerken van het produkt :**

   Produktie van snelkokende havervlokken (havermout) :

   Ruwe haverkorrels : Volle haverkorrels van eerste kwaliteit

   Reiniging en bewerking : Nadat alle vreemde bestanddelen eruit verwijderd zijn, worden de haverkorrels van hun bittere smaak ontdaan en door een stoombehandeling gestabiliseerd

   Pellen : De haverkorrels worden naar maat gesorteerd en gepeld. Nadat het kafje eraf gehaald is worden zij gezuiverd en gepolijst

   Grutten : De haverkorrels worden gesneden, gesorteerd en met lucht gereinigd. De aldus verkregen grutten worden bevochtigd en voorgekookt met stoom, en vervolgens tot vlokken uitgerold

   Kwaliteit van de havervlokken :

   Vochtgehalte : minder dan 12 %

   Asgehalte : minder dan 2,3 % van de droge stof

   Ruwe vezel : minder dan 1,5 % van de droge stof

   Hoeveelheid kaf : minder dan 0,10 % van de droge stof

   Proteïnegehalte : niet minder dan 12 % van de droge stof

10. **Verpakking :**

    — in zakken (1)

    — samenstelling van de zak :

      — vier zakken van Kraft-papier, papierstevigheid ten minste 70 g/m²

      — een tussenzak van teerpapier, papierstevigheid ten minste 140 g/m²

      — een binnenzak van polyethyleen van ten minste 0,06 mm dikte, tweemaal dichtgebonden

      — de boven- en de benedensluiting van de zak moeten worden dichtgeplakt

      — de buitenkant van de zak moet met een insektenwerend middel worden behandeld

    — nettogewicht van de zakken : 25 kg

    — vermelding op de zakken, opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog :

      „COPAS DE AVENA / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA / CATHWEL / 80157 / ACAJUTLA"

11. **Haven van verscheping :** Kopenhagen, Aarhus, Hamburg, Bremen, Rotterdam, Antwerpen, Londen, Liverpool, Belfast, Le Havre, Rouaan, Marseille, Duinkerken, Genua, Triëst of een andere haven van de Gemeenschap die met het begunstigde land verbindingen onderhoudt (2)

---

(1) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.

(2) Wanneer een andere dan een van de hierboven genoemde havens wordt gekozen, moet de offerte steeds vergezeld gaan van een verklaring van de bevoegde havenautoriteiten, waaruit blijkt dat de haven in de in punt 16 aangegeven periode verbindingen met het begunstigde land onderhoudt.

12. **Leveringsstadium** : fob

13. **Loshaven** : —

14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : inschrijving

15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** : 6 september 1983 om 12.00 uur

16. **Verschepingstermijn** : 1 tot en met 31 oktober 1983

17. **Waarborg** : 12 Ecu/ton

18. — De verzendingen dienen te geschieden in containers van 20 ft (uitroken van de containers)
Condities : shippers-count-load and stowage (cls)
— Bij aflevering van de goederen bezorgt de leverancier een gezondheidscertificaat en een analysecertificaat in de Spaanse taal
— De leverancier zendt een duplicaat van de originele factuur aan :
M. H. Schutz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam